

kultur etxeak

ke

KULTURA

CASARES
KULTUR ETXEA

azaroa

2002
noviembre

Darieta bidea 1
Tf: 943 35 11 49
ALTZA
casares@donostia.org



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Musika

ABESBATZAK

- 2 **AUDITE CHAMBER CHOIR. Vantaa (Finlandia).**
*Coro formado por 20 mujeres y 15 hombres. Fundado por Jani Sivén en 1992. El repertorio del coro abarca desde los maestros del Barroco hasta los compositores actuales, tanto en obras "a cappella" como con orquesta.*
Altzako San Martzial Parrokian. 20:00.

DOAN / GRATUITO.

Antol./Org.: Tolosako CIT, Donostia Kultura.

MUSIKA

- 8 **OJOS DEL CIELO (URUGUAY).**
Fantasiazko eta Beldurrezko Zinema Astearen barruan Donostian egongo direla aprobetxatuz, Altzatik pasako dira beren proposamena ezagutzera ematera.

Trío uruguayo. Invitado a la Semana de Cine Fantástico y de Terror. Acústico.

Ipotx taberna (Lauaizeta, 3). 23:00.

DOAN / GRATUITO.

Antolatzailea: Donostia Kultura.

Kolaboratzailea: Ipotx taberna.

MUSIKA GAZTEA

- 15 **IZAERA eta SORKUN (Kashbad taldeko abeslari ohia)**
SORKUNek "ONNA" izeneko lehenengo diskoa plazaratu du, pop eta elektronika ziprztinez jantziriko rock-a. Bere lana aurkezteko toki aproposa.

Aurretik, Irungo IZAERA taldeari tokatuko zaio giroa berotzea.

Altza Kultur Etxean. 21:00.

Sarrera: 5 euro.

Antol./Org.: Osteguna Auzo Elkarte eta Donostia Kultura.

Literatura

- 19 **Josu Landa idazlearen "Odolbildua" eleberriaren aurkezpena**



Aurkezlea: Fermin Muguruza.

Casares Kultur Etxean. 19:30.

Aipatutako nobela aitzakiatzat hartuta, idazlea eta musikaria sorkuntzari buruz arituko dira hizketan.

XIII. Txotxongilo jaialdia XIII Festival de marionetas

- 25 **FIGURENTHEATER VLINDERS (Beveren. BELGICA)**
"Valentino"
Altza Kultur Etxean / Centro Cultural Altza. 18:00.
DOAN / GRATUITO.
Antol./Org.: Donostia Kultura, Tolosako CIT.

- 28 THEATRE PLUS (Sofia, BULGARIA).
"El soldadito de plomo"
Altza Kultur Etxean / Centro Cultural Altza. 18:00.
DOAN / GRATUITO.
Antol./Org.: Donostia Kultura, Tolosako CIT.

Hitzaldia / Conferencia

- 6 Eduardo Guerrero
"Programa orientado a detectar y prevenir los problemas de comportamiento en los perros, y cómo educar a su perro".
Casares Kultur Etxean. 19:30.
Antol./Org.: Donostiako Udaleko Osasun Saila eta Donostia Kultura.

Liburutegiak / Bibliotecas

ORDUTEGIA / HORARIO:

CASARES:Astelehenetik ostiralera / Lunes a viernes, 16:00 – 20:30

LARRATXO:Astelehenetik ostiralera / Lunes a viernes, 16:30 – 19:00

(15 urte bitartekoentzat / hasta 15 años)

IPUINAREN ORDUA / LA HORA DEL CUENTO

CASARES:Urria / octubre: 30 (e)

Azaroa / noviembre: 6 (c), 13 (e), 20 (c), 27 (e).

CASARESKO LIBURUTEGIA. 18:00.

ALTZA:Urria / octubre: 31 (c)

Azaroa / noviembre: 7 (e), 14 (c), 21 (e).

ALTZA KULTUR ETXEA. 18:00.

(e) Euskaraz; (c) Castellano.

Altzako historia / Historia de Altza

"Altza, hautsa kenduz" LIBURUAK II, IV, V eta VI. zenbakiak salgai daude. Atzo goizeko kontuak gogora ekartzen diguten lanak. *A la venta los LIBROS "Altza, hautsa kenduz" números II, IV, V y VI. Libros para recordar el ayer.*

Altzako tokiko bilduma

Colección local de Altza

Altzari buruzko agiri eta argazkiak, mapa zahar eta berriak, argitalpenak... txukun bilduta, sailkatuta eta denentzat kontsultagai.

Todo tipo de documentos, fotografías, mapas antiguos y modernos, publicaciones... referidas a Altza, convenientemente clasificados y consultables.

www.altza.net Altzatarron topagunea.

Donostia Kultura eta Altzako Historia Mintegia

Casares irratia / Radio Casares

Informazioa, musika, ekitaldiak, kultura, magazinak... 24 orduz zuzen-zuzen zure belarrira. *24 horas de música, cultura, actividades, información, magazines,... muy cerca de ti.* FM 107.4

Konekta zaitez gunea

Casaresen 943 352745 telefonoan argibide guztiak dauzkazu.

En Casares te darán toda la información en este número:

943 352745



CASARES
KULTUR ETXEA

zure publizitatea hemen

este es su espacio

943 47 42 93

kultur etxeak

KO

KULTURA

LARROTXENE
KULTUR ETXEA
INTXAURRONDO BERRI
KULTUR ETXEA

azaroa

2002
noviembre

LARROTXENE K.E.
Intxaurrondo 57
Tf: 943 29 19 54

INTXAURRONDO BERRI K.E.
Gaztela/Castilla, 2
Tf: 943-27 93 43

larrotxene@donostia.org



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Berriketan / Charlando con...

14 JAUME BALAGUERÓ

Film laburren emanaldia / *Proyección de cortometrajes.*



Ondoren, egilearekin, lan hauei buruzko gorabeherak eta iritziak ezagutzeko solasaldirako aukera izango dugu.

A continuación, un coloquio en el que el autor nos contará sus experiencias e intercambiará opiniones con los asistentes a la sesión.

Larrotxene Kultur Etxea. 20:15

Txotxongilo XIII. Jaialdia XIII Festival de marionetas

26 Teatro de Títeres Burbujas
(Argentina)

El toro con lunares

Larrotxene Kultur Etxea. 18:00

27 Theatre Plus (Bulgaria)

El soldadito de plomo

Larrotxene Kultur Etxea. 18:00

28 Figurentheater Vlinders
(Bélgica)

Valentino

Larrotxene Kultur Etxea. 18:00

Txotxongiloen emanaldi guztiak 6 urtetik gorakoentzat dira

Las sesiones de títeres están destinadas a mayores de 6 años

Sarrera doan / *Entrada libre*

Antolatzaileak / *Organizan:* C.I.T. , Donostia Kultura.



Haur antzerkia / Teatro infantil

16 Kike, Blas eta Jonas pailazoak:

"Hau desastrea, zenbat traste"

Intxaurrondo Berri Kultur Etxea. 18:00



Antzerkia / Teatro

30 Jaime Ocaña, BELLADONA TEATRO:

"Yo los maté, evidentemente"

Centro Joven – KONTADORES –

Gaztegunea. 19:30

Sarrera doan / Entrada libre



Ikastaroa / cursillos

Euskal kantak / Canciones vascas

Helburua / Objetivo: Euskal kantu tradizionalak ikasi eta lagunartean kantatuz gozatzea.

Aprender una serie de canciones populares vascas y disfrutar cantando en grupo.

Hizkuntza / Idioma: euskaraz (astelehenetan); bilingüe (miércoles)

Iraupena / Duración: azaroaren

11tik maiatzaren 26ra (euskarazkoa). Del 13 de noviembre al 28 de mayo (el bilingüe)

Ordua / Hora: 20:00 - 21:30

Prezioa / Precio: 22€ (11€ lanik ez dutenek-eta) / 22€ (gente en paro, etc. 11€)

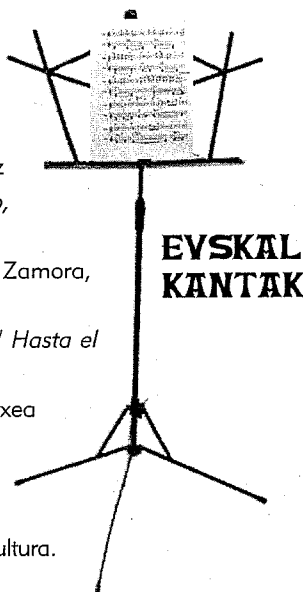
Gidatzaileak / Dinamización: Itziar Zamora, Dani Ugalde

Matrikulazioa: azaroaren 7ra arte / Hasta el 7 de noviembre.

Lekua / Lugar: Larrotxene Kultur Etxea

Antolatzailea / Organiza: IZBE, Intxaurreko Zaharreko Bizilagunen Elkarte.

Laguntzailea / Colabora: Donostia Kultura.



Hitzaldiak / Charlas

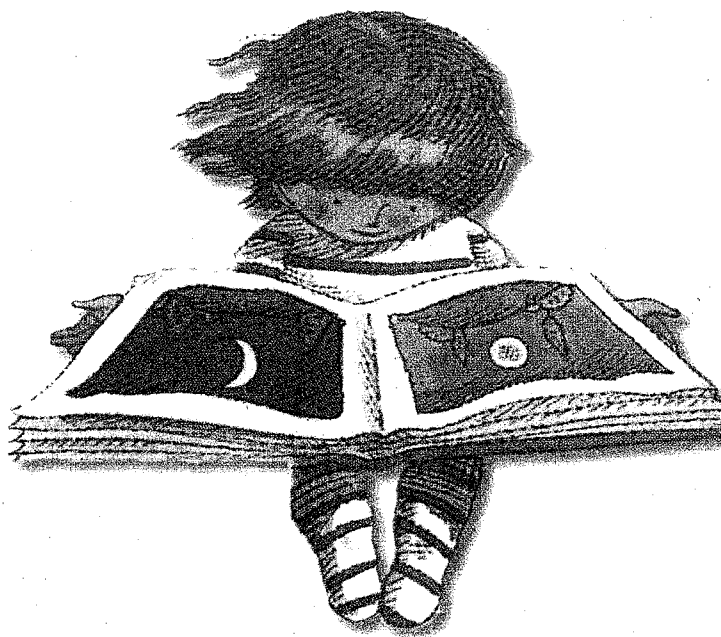
- 7 *Programa orientado a detectar y prevenir los problemas de comportamiento en los perros y cómo educar a tu perro.*
Intxaurrondo Berri Kultur Etxea. 19:30
- 21 *Cómo mejorar la convivencia entre perros y personas en nuestra ciudad. Nueva ley sobre perros potencialmente peligrosos.*
Hizlaria / Ponente: Aitziber Iriarte
Antolatu / Organiza: Osasun Saila – Departamento de Salud.

Liburutegiak / Bibliotecas

Ipuinaren ordua / La hora del cuento

Euskarazko ipuin kontaketa 9 urte bitarteko haurrentzat.
Narración de cuentos en euskara para niños de hasta 9 años.

- 8, 15, 22, 29 Larrotxene Kultur Etxea. 18:00
4, 11, 18, 25 Intxaurrondo Berri Kultur Etxea. 18:00



LARROTXENE kultur etxeko liburutegia / biblioteca

Hemeroteka, haurren txokoa, teknologia berriak eta internet, kontsulta eta liburu, aldizkari eta bideoen mailegua.

Hemeroteca, rincón infantil, nuevas tecnologías e internet, consulta y préstamo de libros, vídeos y revistas.

Laster irekiko da / *Próxima apertura*

INTXAURRONDO BERRI kultur etxeko liburutegia / biblioteca

Irakurgela, hemeroteka, haurren txokoa, bideoteka, fonoteka, internet, kontsulta eta liburu, aldizkari, bideo eta cd-n mailegua.

Sala de lectura, hemeroteka, rincón infantil, videoteca, fonoteca, internet, consulta y préstamo de libros, vídeos, revistas y cds.

KZgunea: internet etxetik gertu!

Internet cerca de casa!

Interneten nabigatzen ikasteko aukera, doan eta oso modu errazean. Nabigatzeko gela eta prestakuntzarako saila; tutore espezializatuak.

Oportunidad de aprender a navegar por Internet de una manera sencilla y gratuita. Sala de navegación y área de formación; asistencia permanente de tutores especializados.

Larrotxene Kultur Etxea / *Centro Cultural Larrotxene*

Astelehenetik ostiralera /

De lunes a viernes:

10:00-14:00 / 16:00-20:00

KZGunea: 943 28 07 31



Kultur Etxeko Ordutegia

Horario del Centro Cultural

Astelehenetik ostiralera / *De lunes a viernes*

16:00-20:30



LARROTXENE
KULTUR ETXEA
INTXAURRONDO BERRI
KULTUR ETXEA

zure publizitatea hemen

este es su espacio

943 47 42 93